



PLEASE ATTACH
2 RECENT
PASSPORT
PHOTOGRAPHS

يرجى ارفاق 2 صورة
شخصية حديثة

ENTERPRISE STUDENT INFORMATION SYSTEM
(ESIS) NUMBER

START DATE

DAY اليوم

MONTH الشهر

YEAR السنة

(OFFICE USE ONLY) للاستخدام الرسمي فقط

REGISTRATION FORM - PLEASE COMPLETE CLEARLY

استمارة تسجيل
يرجى تعبئة الاستمارة بوضوح

CHILD'S DETAILS بيانات الطفل

FIRST NAME

الاسم الأول

FAMILY NAME

اسم العائلة

DATE OF BIRTH

تاريخ الميلاد

DAY اليوم

MONTH الشهر

YEAR السنة

NATIONALITY

الجنسية

GENDER

الجنس

MALE ذكر

FEMALE أنثى

PARENT'S DETAILS

بيانات الوالدين

MOTHER'S NAME

اسم الأم

FATHER'S NAME

اسم الأب

NATIONALITY

الجنسية

NATIONALITY

الجنسية

MOBILE NUMBER

رقم الهاتف المحمول

MOBILE NUMBER

رقم الهاتف المحمول

EMAIL

البريد الإلكتروني

EMAIL

البريد الإلكتروني

EMPLOYER

الوظيفة

EMPLOYER

الوظيفة

WORK NUMBER

هاتف العمل

WORK NUMBER

هاتف العمل

GUARDIAN'S DETAILS

بيانات ولي الأمر

NAME

الاسم

MOBILE NUMBER

الهاتف المحمول

RELATIONSHIP TO CHILD (AUNTY, UNCLE, NANNY, DRIVER)

(علاقته بالطفل، عم، خال، سائق ..)

EMERGENCY CONTACT

الاتصال في حالة الطوارئ

Who do you want us to contact in an emergency?

بمن نتصل في حالة الطوارئ؟

MOTHER

الأم

FATHER

الأب

OTHER

شخص آخر

If other, please give details

إذا كان أحد غير ذلك يُرجى كتابة التفاصيل

TELEPHONE NUMBER

رقم الهاتف



GENERAL INFORMATION معلومات عامة

How did you hear about the nursery? (Please select one or more)

كيف عرفت عن الحضانة؟ (يرجى اختيار واحدة أو أكثر)

- Social media (Instagram, Facebook, etc.) وسائل التواصل الاجتماعي (إنستغرام، فيسبوك، وغيرها)
- Google search البحث في جوجل
- Referred by a friend or family member عن طريق صديق أو أحد أفراد العائلة
- Live nearby / saw the signboard أسكن قريباً / رأيت اللوحة الإعلانية
- Returning parent / sibling attended previously ولي أمر سابق / أحد الأشقاء كان مسجلاً سابقاً
- Flyer or advertisement منشور إعلاني أو إعلان
- Community event فعالية مجتمعية
- Other: أخرى

Are there any family circumstances of which you feel we should be aware of? (e.g. deceased parent, divorced, separated, adopted) if so, please give details below

هل هناك أي ظروف عائلية تشعر بأننا يجب أن نكون على علم بها؟ (مثل وفاة إحدى الوالدين ، طلاق ، انفصال ، تبني) إذا كان الأمر كذلك ، يرجى إعطاء التفاصيل أدناه

THE FOLLOWING PAPERWORK AND SIGNATURES PROVIDED SHOULD BE ATTACHED WITH THIS REGISTRATION FORM

يجب ارفاق جميع الأوراق المطلوبة مع هذه الاستمارة

1 Photocopy of your child's passport نسخة جواز سفر الطالب	<input type="checkbox"/>	1 Photocopy of your child's Emirates ID نسخة من بطاقة الهوية الإماراتية للطالب	<input type="checkbox"/>
4 Passport size photographs of your child 4 صور شخصية للطالب	<input type="checkbox"/>	1 Photocopy of your child's Passport Copy نسخة من جواز سفر الطالب	<input type="checkbox"/>
Photocopies of BOTH parent's Passport نسخة من جواز سفر الوالدين	<input type="checkbox"/>	Photocopies of BOTH parent's Emirates ID نسخة من بطاقة الهوية الإماراتية للوالدين	<input type="checkbox"/>

Signed Parent Agreement to Nursery Policies
استمارة الشروط والأحكام الموافق عليها والموقعة من قبل الأهل

ADMISSIONS PROCEDURE إجراءات القبول

Parent must meet with the Nursery Principal before the admission. The student needs to visit the nursery before starting. The child will be introduced to staff and children, be shown around the classroom.

يجب على الأهل مقابلة مديرة الحضانة قبل التسجيل. كما يجب على الطالب زيارة الحضانة قبل البدء. سوف يتم تعريف الطفل على الموظفين وباقي الأطفال وأخذه في جولة في الحضانة والصف



PARENT PARTNERSHIP AGREEMENT اتفاق الشراكة الأبوية

Welcome to the Al Ain Juniors Nursery. Our aim is to provide a safe, happy and stimulating environment where your child can "Learn through play". The Al Ain Juniors Nursery Parent Partnership Agreement outlines how we can work together to offer your child our Early Years Foundation Stage (EYFS) Curriculum to make this possible.

مرحباً بكم في حضارة العين التمهيديّة. هدفنا هو توفير بيئة آمنة وسعيدة ومحفزة حيث يمكن لطفلك "التعلم من خلال اللعب". توضح اتفاقية الشراكة مع الأهل في حضارة العين التمهيديّة كيف يمكننا العمل معاً لنقدم لطفلك المرحلة التأسيسية لسنوات الطفولة المبكرة (EYFS).

The Al Ain Juniors Nursery will:

- Provide an environment for each child to feel happy and confident
- Provide a creative curriculum to meet each child's age and stage
- Encourage all children to do their best at all times
- Inform parents of your child's progress at regular intervals
- Discuss with parents any concerns or problems affecting a child's behavior or development
- Send regular photos, videos, observations and activity descriptions for your child with their Key Person through the Al Ain Juniors Nursery "Parent App (With the signed permission from both parents)
- Send home children's art work in individual folders each term, to document your child's progress.
- Offer parent teacher meetings each term.

تقوم حضارة العين التمهيديّة :

- توفير بيئة لكل طفل ليحس بالسعادة والثقة
- توفير منهج مبتكر يلبي عمر ومرحلة كل طفل
- تشجيع جميع الأطفال على بذل قصارى جهدهم في جميع الأوقات
- إعلام أولياء الأمور بتقديم وتطور طفلهم على فترات منتظمة
- مناقشة أي مخاوف أو مشاكل قد تؤثر على سلوك أو نمو الطفل مع الأهل
- ارسال صور، مقاطع فيديو، ملاحظات وتفسير للأنشطة بشكل منتظم لطفلكم مع معلمته عبر تطبيق حضارة العين التمهيديّة (باذن موقع من قبل الوالدين معاً)
- ارسال أعمال طفلكم الفنية في ملف فردي في نهاية كل فصل لتوثيق تقدمه وتطوره
- تقديم اجتماع الأهل مع المعلمات خلال كل فصل

Parents and Carers will:

- Provide detailed contact information (telephone and mobile numbers, email, etc.) and inform us immediately of any changes to this information
- Support and adhere to the Nursery's Policies and Guidelines: e.g. Health and Safety, Medical, behavior, discipline directives and Fee Terms and Conditions as approved by Ministry of Education (MOE) and Abu Dhabi Education and Knowledge (ADEK)
- Inform the Nursery Staff in the clinic of any sickness
- Inform the Floor Supervisor of any holiday or reasons for absences
- Let the Nursery know about any concerns of problems which may affect child's behavior.
- Not bring any valuable items and unsafe or safe toys to the Nursery
- Become involved with the Al Ain Juniors Nursery by reading the parent information boards and weekly curriculum planning.
- Participate in all special events.
- Ensure that child is collected at the times agreed.



PARENT PARTNERSHIP AGREEMENT اتفاق الشراكة الأبوية

- Agree to pay all fees on or before the due dates.
- Understands that all registration fees, transport and tuition deposits are strictly non-refundable and nontransferable.
- Has informed the Nursery to the best of my ability of all physical, medical, academic and behavioral problems concerning my child.
- Understand that he/she must inform the nursery of any specific problem concerning my Child's ability to participate in any Nursery activity.
- Agree to provide current and up to date information as required.
- Understand that the Nursery is informed immediately if any of my contact telephone numbers or emergency numbers change.
- Understand that parent has the right to complain written or verbal in a polite and professional manner.
- At the Al Ain Juniors Nursery we have a working partnership with all parents on a mutual respect for each other. Staff are trained to be courteous and respectful to parents and in return we expect staff members to be treated with the same respect and to be spoken to in a quiet, courteous manner especially when in the vicinity of the other staff, parents and children. Parents in breach of this requirement risk the possibility of their child losing their Nursery placement and a complaint lodged at Community Police.
- Agree to inform the Nursery of another individual who will drop off/pick up the child from the Nursery.

سوف يقوم الأهل بالتالي :

- تزويد الحضانة بمعلومات الاتصال المفصلة (أرقام الهاتف والهاتف المحمول، عنوان البريد الإلكتروني...) واعلامنا بأي تغيير في هذه المعلومات.
- دعم والتقدير بشروط وأحكام الحضانة كالصحة والسلامة، الشروط الطبية، السلوك، توجيهات الانضباط وشروط وأحكام الرسوم الموافقة عليها من قبل دائرة التعليم والمعرفة ووزارة التربية.
- ابلغ موظفة العيادة في الحضانة بأي مرض.
- ابلغ مشرفة القسم عن أي عطلة أو سبب التغيب عن الحضانة.
- ابلغ الحضانة عن أي مخاوف أو مشاكل قد تؤثر على سلوك طفلكم.
- عدم ارسال أي أغراض ثمينة وألعاب آمنة وغير آمنة الى الحضانة.
- شارك في حضانة العين التمهيدية من خلال قراءة لوحة المعلومات المخصصة لأولياء الأمور وخطط المنهج الأسبوعية.
- المشاركة بجميع المناسبات والاحتفالات الخاصة.
- ضمان اصطحاب طفلكم في الأوقات المحددة والموافق عليها.
- الموافقة على دفع الرسوم في أو قبل تاريخ الاستحقاق.
- فهم أن جميع رسوم التسجيل، رسوم المواصلات ورسوم التعلم المدفوعة غير قابلة للرد مطلقاً وغير قابلة للتحويل.
- ابلغ الحضانة بأفضل ما في وسعي عن أي مشاكل جسدية، صحية، تعليمية وسلوكية تتعلق بطفلي.
- الموافقة على ابلغ الحضانة عن أي مشاكل معينة وخاصة تتعلق بقدرة طفلي على المشاركة بأي نشاط في الحضانة.
- الموافقة على تزويد الحضانة بكل المعلومات الحالية والمحدثة كما هو مطلوب.
- الموافقة على اعلام الحضانة حالاً عن أي تغيير في أرقام الهواتف وأرقام الحالات الطارئة الخاصة بالأهل.
- يحق للأهل تقديم شكوى خطية أو شفوية بشكل لائق ومهني.
- لدينا في حضانة العين التمهيدية اتفاق شراكة مع الأهل يعتمد على الاحترام المتبادل بين الطرفين. يدرّب الموظفون على التعامل مع الأهل بشكل لائق ومحترم وتوقع بالمقابل أن تتم معاملة الموظفين بالاحترام نفسه والتكلم معهم بطريق هادئة ولادئقة خاصة بحضور الموظفين الآخرين، الأهل والأطفال. قد يتعرض الأهل الذين يخلون بهذا الاتفاق لفقدان مكان طفلهم في الحضانة وتقديم شكوى لدى الشرطة المحلية.
- الموافقة على ابلغ الحضانة خطياً عن أي شخص آخر سوف يوصل الطفل أو يستلمه من الحضانة.



INDEMNITY POLICY سياسة التعويض

CHILD'S NAME
اسم الطالب

PARENT'S NAME
اسم ولي الأمر

I, parent of the above named child, being the lawful parent or guardian do hereby agree that Al Ain Juniors Nursery, it's Principal, Floor Supervisors, teachers, assistants, officials, volunteer helpers or owners, hold no responsibility of whatsoever nature, in respect of my child:

- Prior to actual delivery of the child into the custody of the Nursery staff inside the grounds, likewise after the child has been collected from the Nursery grounds by a person authorized by me to do so on a normal Nursery day.
- Whilst on Nursery grounds outside of official opening times.
- At any other time unless the child is in the direct custody or control of said teachers whilst on an approved outing or function arranged by the Nursery.
- Unless an injury is caused by or has resulted from a neglected act of an employee, Nursery Principal, Supervisors, teachers, assistants, volunteer helpers authorized to act for or on behalf of the Nursery.

I also hereby agree:

- To keep the Nursery, or any of its Principal, supervisors, teachers, assistants, officials, voluntary helpers or owners absolutely harmless, fully and effectively indemnified against all actions, claims, liabilities, damages, expenses, costs, charges fees (including medical, judicial or attorney's), whatsoever, which are suffered by the Nursery as a consequence of any accidental injury or contraction of any virus/disease by the child.
- To indemnify and keep indemnified the Nursery in respect of any loss or damage to the property belonging to or in the custody of the Nursery, caused by my child.

I, undersigned, lawful parent or guardian of the above child also hereby accept and agree that in the case of accident, or injury occurring, to, or virus/disease contracted by the child, the Nursery Principal, the Nursery Staff or any person in charge of the Nursery shall have full authority to take the necessary decision to ensure appropriate emergency medical treatment of my child by the Nursery Staff or if necessary at government hospital/- clinic if I cannot be reached at the emergency numbers. This form is valid for the entire duration of the child's stay at Al Ain Juniors Nursery.



INDEMNITY POLICY سياسة التعويض

CHILD'S NAME
اسم الطالب

PARENT'S NAME
اسم ولي الأُمُر

أنا ، ولي أمر الطفل المذكورة بياناته أعلاه ، بصفتي الوالد أو الوصي الشرعي ، أوافق بموجب هذا على أن الحضانة ، ومديرتها ، و مشرفي الطابق ، والمعلمين ، والمساعدين ، والمسؤولين ، والمساعدين المتطوعين أو المالكين ، لا يتحملون أي مسؤولية مهما كانت طبيعتها ، فيما يتعلق بطفلي:

- قبل التسليم الفعلي للطفل لعناية موظفي الحضانة داخل مبنى الحضانة ، وبالمثل بعد أن يتم أخذ الطفل من مبنى الحضانة من قبل شخص مفوض مني للقيام بذلك بعد انتهاء أوقات العمل الرسمية.
- أثناء وجوده في دار الحضانة خارج أوقات العمل الرسمية.
- في أي وقت آخر، إلا إذا كان الطفل في العهدة المباشرة أو رعاية إحدى المعلمين خلال الرحلات أو الأنشطة المصدق عليها التي تنظمها الحضانة.
- ما لم تحدث إصابة أو نتجت عن إهمال من موظف أو مدير حضانة أو مشرفين أو معلمين أو مساعدين أو مساعدين متطوعين مفوضين للعمل لحساب الحضانة أو نيابة عنها.

أوافق أيضا على ما يلي:

- إبقاء الحضانة ، أو أي من مديريها ، والمشرفين ، والمعلمين ، والمساعدين ، والمسؤولين ، والمساعدين المتطوعين أو المالكين من أي ضرر ، والتعويض بشكل كامل وفعال ضد جميع الإجراءات والمطالبات والالتزامات والأضرار والنفقات والتكاليف والرسوم (بما في ذلك الطبية أو القضائية أو المحامين) ، أيًا كانت إذا كانت جراء إصابة عرضية أو التقاط عدوى فيروسية / مرض من قبل الطفل.
 - تعويض الحضانة ومواصلة تعويضها عن أي خسارة أو ضرر في الممتلكات التي تعود إلى الحضانة ، والتي يسببها طفلي.
- أنا ، الموقع أدناه ، الأب الشرعي أو الوصي على الطفل المذكور أعلاه أقبل و أوافق على أنه في حالة وقوع حادث ، أو إصابة ، أو فير وس / مرض يصاب به الطفل ، تتمتع مدير الحضانة ، أو موظفة العيادة في الحضانة أو أي شخص مسؤول بالسلطة الكاملة لاتخاذ القرار اللزوم لضمان العلاج الطبي الطارئ المناسب لطفلي من قبل موظفة عيادة الحضانة أو إذا لزم الأمر في المستشفى / العيادة الحكومية /
- إذا لم يتمكن التواصل معي على أرقام الطوارئ. هذا النموذج صالح طوال مدة تعلم طفلي في حضانة العين التمهيديّة



PARENT AGREEMENT TO NURSERY POLICIES

موافقة الأهل على شروط الحضانة

CHILD'S NAME
اسم الطالب

PARENT'S NAME
اسم ولي الأمر

I, parent of the above named child, being the lawful parent or guardian do hereby agree to the following:

- Al Ain Juniors Nursery Registration and Administration policy and procedure.
- Al Ain Juniors Nursery Medical policy and procedure.
- Al Ain Juniors Nursery Fee Structure and policy mandating that attendance and subsequent fee payment of all Stages during the academic year which is directly correlated to the child development and progress.
- Al Ain Juniors Nursery Parent Partnership Agreement.
- Al Ain Juniors Nursery Terms and Conditions.
- Al Ain Juniors Nursery Media Consent policy.
- Al Ain Juniors Nursery Indemnity Policy.
- Al Ain Juniors Nursery Transportation Policy if applicable.
- Al Ain Juniors Nursery Timings.

My signature indicates that I have read, understood and agree to all Terms and Conditions of the Nursery.

أنا الموقع أدناه، والد/والدة الطفل الذكور أعلاه، بصفتي ولي أمر/الوصي الشرعي أوافق على التالي:

- سياسة واجراءات التسجيل والقبول في حضانة العين التمهيديّة
- السياسة والجراءات الطبيّة في حضانة العين التمهيديّة
- سياسة وهيكلية الرسوم والتغيب في حضانة العين التمهيديّة المعتمدة لدفع رسوم كل المراحل خلال العام الدراسي والمرتبطة مباشرة بتطور ونمو الطفل
- اتفاق شراكة حضانة العين التمهيديّة مع الأهل
- سياسة الموافقة الاعلامية في حضانة العين التمهيديّة
- سياسة التعويض في حضانة العين التمهيديّة
- سياسة المواصلات في حضانة العين التمهيديّة في حال اعتمدت
- أوقات عمل حضانة العين التمهيديّة

يدل ويؤكد توقيعي على أنني قرأت، فهمت وأوافق على جميع الشروط والأحكام في حضانة العين التمهيديّة

PARENT'S SIGNATURE

توقيع ولي الأمر

DATE

التاريخ

DAY اليوم

MONTH الشهر

YEAR السنة

FOR OFFICE USE ONLY

للاستخدام المكتبي فقط

RECEIVED AND CHECKED:

مسئول الحجز و المراجعة

RECEIVED AND APPROVED:

المراجعة و الموافقة

DATE:

التاريخ

DATE:

التاريخ